

平成 21 年 5 月 13 日現在

研究種目：基盤研究（C）
 研究期間：2006 年～2008 年
 課題番号：18520290
 研究課題名（和文）アジア言語における「動詞と名詞の連続性」に関する認知類型論的対照研究

研究課題名（英文） A cognitive-typological contrastive study of the verb-noun continuum in Asian languages

研究代表者
 堀江 薫（HORIE KAORU）
 東北大学・高等教育開発推進センター・教授
 研究者番号：70181526

研究成果の概要：

本研究では、アジア言語を対象に名詞と動詞の連続性に関する認知類型論研究の集大成として以下の 4 つの方向性の研究を行った。

- （1）名詞修飾構文と名詞化構文および両者の連続性に関する類型論的研究
- （2）日本語と韓国語の名詞志向構造対動詞志向構造に関する対照言語学的研究
- （3）「定形性」に関する認知類型論的研究
- （4）名詞化構文の文法化に関する対照言語学的研究

交付額

（金額単位：円）

	直接経費	間接経費	合計
2006 年度	1, 300, 000	0	1, 300, 000
2007 年度	1, 200, 000	360, 000	1, 560, 000
2008 年度	900, 000	270, 000	1, 170, 000
総計	3, 400, 000	630, 000	4, 030, 000

研究分野：言語学

科研費の分科・細目：言語学・言語学

キーワード：名詞化、名詞修飾構文、名詞化構文、名詞志向構造、動詞志向構造、文法化、認知と談話、(間)主観化

1. 研究開始当初の背景

認知・機能主義言語学で「動詞と名詞の連続性」を探求しようとする研究動向が 70 年代に展開したが、英語等の限られた言語データに基づくもので、言語類型論の知見を十分に反映したものではなかった。

90 年代以後認知・機能主義言語学と言語類型論との融合的研究が生産的に展開し「認知

類型論」という創発的学問分野が生まれつつある。本研究はこの学問的背景のもとで「動詞と名詞の連続性」に新たな光を当てた。

2. 研究の目的

本研究の目的は、「動詞と名詞の連続性」における言語普遍性および言語間のバリエーションをアジア言語、特に日本語、韓国語、

中国語、マラーティー語（およびコントロールとしての英語）の名詞修飾構文、名詞化構文の認知類型論的分析を通じて明らかにすることにある。

3. 研究の方法

本研究では、類型論的比較のフィールドメソッド、コーパス言語学、文法化の通時的変化分析を組み合わせた分析方法を採用した。特に新規的な点はパラレルコーパスによって得られる間言語的文法現象比較データと、母語話者によるアンケート調査、認知類型論的分析・説明を融合させた点である。

4. 研究成果

本研究では、名詞修飾構文と名詞化構文および両者の連続性に関する類型論的研究を日本語、韓国語、中国語、マラーティー語を対象として研究を行った結果、従来別種の構文として分析されてきた両者の平行性が明らかになった。

また、日本語と韓国語の名詞志向構造対動詞志向構造に関する対照言語学的研究を行った結果、日本語の名詞志向構造が文の中核部から周辺部まで広く分布している実態が明らかになった。特に文末において日本語の名詞化述語が韓国語で動詞述語に対応していることが多いことが分かった。

さらに、「定形性」に関する認知類型論的研究を行い、韓国語に比べて日本語の「定形性」がより相対的であることが明らかになった。特に、従属節と主節の終端で用いられる述語の形式の区別が日本語においてより曖昧であることが検証された。

最後に、名詞化構文の文法化に関する対照言語学的研究を行い、日本語の名詞化構文の文法化の拡張の度合いが韓国語よりも高いことが明らかになった。

5. 主な発表論文等

(研究代表者、研究分担者及び連携研究者には下線)

[雑誌論文] (計 27 件)

- (1) P. Pardeshi, K. Horie, and S. Sato. In press. An Anatomy of the Posture Verb 'Sit' in Marathi: A Cognitive-functional Account. *Empirical and Experimental Methods in Cognitive/Functional Research* (CSLI). (査読有)
- (2) T. Moriya and Horie, K. In press. What is and is not Language-Specific about the Japanese Modal System? *Revisiting Japanese Modality: Exploring its Scope and Interpretation* (Palgrave Macmillan). (査読有)
- (3) L. Wang, K. Horie, and P. Pardeshi. In press. Toward a Functional Typology of Noun Modifying Constructions in Japanese and Chinese: A Corpus-based Account. *Studies in Language Sciences*. (査読有)
- (4) Horie, K. 2008. Grammaticalization of Nominalizers in Japanese and its Theoretical Implications: A Contrastive Study with Korean. *Rethinking Grammaticalization: New Perspective for the Twenty-first Century* (John Benjamins), 169-187. (査読有)
- (5) Horie, K., P. Pardeshi, and G. Kaul. 2008. Transparency vs. Economy: How does Adiokrou Resolve the Conflict? *Asymmetric Events* (John Benjamins), 195-208. (査読有)
- (6) 堀江薫 2008. 「間主観化」『言語』37.5, 36-41. (査読無)
- (7) 堀江薫・金ジョンミン. 2008. 「主観化・間主観化の観点から見た日本語・韓国語の文法現象」『言語』37.2, 84-89. (査読無)
- (8) Horie, K. 2007. Subjectification and Intra-subjectification in Japanese: A comparative typological perspective. *Journal of Historical Pragmatics*. 8.2, 311-323. (査読有)
- (9) Horie, K., J. Kim, and M. 2007. Tamaji Where Japanese contrasts with Korean and Mandarin Chinese: Inter-subjectivity, Modality, and the differential pragmatic-semantic foundations across languages. *Studies in Pragmatics*. 1, 1-16. (査読有)
- (10) 堀江薫・村上雄太郎. 2007. 膠着型言語と孤立型言語における他動性表示形

式の文法化—日韓・中越語の対比を通じて。『他動性の通言語的研究』(くろしお出版), 217-229. (査読有)

- (11) P. Prashant, Q-M Li, and K. Horie. 2007. Where, how and why do passives in Japanese and Korean differ?—A parallel corpus account. *Japanese/Korean Linguistics* 15 (CSLI), 311-323. (査読有)
- (12) P. Prashant, Q-M Li, and K. Horie. 2007. Being on the receiving end: A tour into linguistic variation: A tour into linguistic variation. *Diversity in Language Perspectives and Implications* (CSLI), 133-166. (査読有)
- (13) 玉地瑞穂・堀江薫. 2007. 「中国人日本語学習者のモダリティ習得過程に見られる中間言語: 意味・形式のマッピングの観点から」『言語学と日本語教育V』(くろしお出版), 53-71. (査読有)
- (14) 玉地瑞穂・堀江薫. 2007 日本語のモダリティ的意味の原型性: 第2言語習得データに基づいて『日本認知言語学会論文集』7, 468-477. (査読有)
- (15) M. Tamaji, and K. Horie. 2007. What L2 Acquisition Data Reveals about the Directionality in Grammaticalization: A Case of Japanese Modal Marker *Mono-da*. *Proceedings of International Conference on Discourse and Cognitive Linguistics*. (The Discourse and Cognitive Linguistics Society of Korea), 470-480. (査読有)
- (16) 森本智・堀江薫. 2007. 「日本人英語学習者による英語の関係節習得: 主文動詞句の処理能率の観点から」『日本認知言語学会論文集』7, 12-22. (査読有)
- (17) Horie, K., M. Shimura, and P. Pardeshi. 2006. Overt anaphoric expressions, empathy, and the *uchi-soto* distinction: A contrastive perspective. *Emotive Communication in Japanese*. (Benjamins), 172-190. (査読有)
- (18) P. Prashant, Q-M Li, and K. Horie. 2006. Subjectivity and the passive-A

cross-linguistic parallel corpora account. *Proceedings of the 30th Anniversary Meeting of the Kansai Linguistic Society* (KLS 26), 23-33. (査読有)

- (19) T. Ishihara, K. Horie, and P. Pardeshi. 2006. What Does Korean 'Double Causative' Reveal about Causation and Korean?" *Japanese/Korean Linguistics* 14 (CSLI), 321-330. (査読有)
- (20) Kim, J. and K. Horie. 2006. Sentence-Final Nominalization in Korean: A Contrastive Study with Japanese. *Inquires into Korean Linguistics II*, 27-34. (査読有)
- (21) パルデシ・プラシャント、李清海、堀江薫. 2006. 「主観性のタイポロジー—日・英・韓・中・マラティー語における受動表現の対照を通して」『言語』35.6, 76-83. (査読無)
- (22) 金 廷珉・堀江 薫. 2006. 「韓国語における名詞化構文の終結用法—名詞と動詞の連続性の観点から」『日本認知言語学会論文集』6, 150-159. (査読有)

[学会発表] (計 28 件)

- (1) P. Pardeshi and K. Horie 2008. From anaphoric adjective to *de dicto* complem-entizer: A case study from Marathi and Hindi. *Conceptual Structure, Discourse, and Language (CSDL)* 9, (Oct18), Case Western U., USA
- (2) 金 廷珉・堀江 薫 2008. 韓国人日本語学習者への「のだ」の指導に関する対照言語学的考察: 韓国語のKES-ITAの談話機能との対比を通じて *The 6th International Conference on Practical Linguistics of Japanese*. (March 2), San Francisco State U., USA.
- (3) Horie, K., J. Kim, and P. Pardeshi. 2007. Formulaic Sentence-final Nominalizations in Japanese, Korean, and Mandarin Chinese: Functional Unity and Divergences. *The University of Wisconsin-Milwaukee Linguistics Sym-*

posium on Formulaic Language. (April
19), University of Wisconsin-
Milwaukee, USA.

〔図書〕 (計1件)

- (1) 堀江薫・パルデシ・プラシャント (印刷中) 『言語のタイポロジー 認知類型論のアプローチ』 (研究社) (堀江分担: 1~180頁), 2009

6. 研究組織

(1) 研究代表者

堀江 薫 (HORIE KAORU)
東北大学・高等教育開発推進センター・
教授
70181526

(2) 研究分担者

パルデシ プラシャント (PARDESHI
PRASHANT)
神戸大学・文学部・講師
00374984

(3) 連携研究者

なし